

平成 28 年 11 月 10 日（木）
愛知県立大学学務部学務課
外国語学部係
電話：0561－76－8824

愛知県立大学「通訳翻訳研究所」定例講演会第一回記念特別講演会

“同時通訳界のレジェンドが語る”「通訳の楽しみと英語」

ご取材のご案内

愛知県立大学では本年 4 月に「通訳翻訳研究所」を開設しましたところ、幸いにして複数のメディアでも採り上げていただき、本研究所に対する社会の関心の高さを改めて認識したところです。

本研究所の目的は多言語にわたる通訳翻訳の理論と実践を研究し、その成果を学内及び愛知県下の行政及び企業・団体等に還元することにあります。

通訳翻訳の教育と研究を一貫して行うことにより、通訳翻訳の研究・教育の充実と通訳者・翻訳者の輩出を図ります。そのための重要な事業の一環として、実務経験豊かな講師による講演会や研究会を定期的に開催してまいります。

このたび、定例講演会の第一回を記念して、本邦同時通訳界のレジェンドとも称される小松達也氏を講師にお迎えして「特別講演会」を開催します。

小松達也氏はアポロ 11 号月面着陸テレビ中継の同時通訳やサミットでの主席通訳者を務めるなど、国際的に活躍されてきました。

ぜひ、ご取材いただければと思います。

日時：平成 28 年 11 月 16 日（水）午後 1 時～午後 3 時（予定）

場所：愛知県立大学長久手キャンパス 講義棟 S201

（長久手市茨ヶ廻間 1522-3）

内容：特別講演 “同時通訳界のレジェンド が語る”「通訳の楽しみと英語」

講師：小松達也（愛知県出身／東京外国語大学卒／(株)サイマル・インターナショナル現顧問／明海大学及び国際教養大学教授を歴任）

参加申込： 参加費無料，事前予約不要

主催 愛知県立大学 通訳翻訳研究所（IIT）

共催 愛知県立大学 地域連携センタ

講師 小松達也氏

〈経歴〉

1934年 名古屋市生れ

1959年 東京外国語大学英米科卒業

1960年 米国国務省言語課に通訳者として勤務（－1966年）

1966年 帰国 (株)サイマル・インターナショナル設立に参加

以後、経営のかたわら会議通訳者として、サミット[先進国首脳会議]，日米財界人会議など多くの国際会議で通訳を務める

1972年 サイマル・アカデミー設立：主任講師（現在に至る）

1998年 明海大学外国語学部教授（－2008年）

(株)サイマル・インターナショナル顧問（現在に至る）

2008 年 国際教養大学特任教授（－2015 年）



愛知県立大学
AICHI PREFECTURAL UNIVERSITY

「通訳翻訳研究所」定例講演会第一回記念 〈特別講演会〉開催のご案内

冠省 時下益々ご清祥のこととお慶び申し上げます。愛知県立大学は平成 28 年 4 月に「通訳翻訳研究所」を開設し、5 月には「キックオフセミナー」を開催いたしました。その折には 240 名を超える学内外からの参加者があり、皆さまのご協力に感謝申し上げますとともに、本研究所に対する社会の関心の高さを改めて認識したところです。

さて、複数のメディアでも採り上げられたように、本研究所の目的は多言語にわたる通訳翻訳の理論と実践を研究し、その成果を学内及び愛知県下の行政及び企業・団体等に還元することにあります。本目的達成のために、外国語学部(英米学科と国際関係学科をブリッジする EIC[English for Intercultural Communication]コース、中国学科の翻訳・通訳コース)・大学院国際文化研究科(国際文化専攻の英語高度専門職業人コース)・研究所(通訳翻訳研究所)において、通訳翻訳の教育と研究を一貫して行うことにより、通訳翻訳の研究・教育の充実と通訳者・翻訳者の輩出を図ります。そのための重要な事業の一環として、実務経験豊かな講師による講演会や研究会を定期的に開催してまいります。

このたび、定例講演会第一回を記念し、本邦同時通訳界のレジェンドとも称される高名な講師をお迎えして「特別講演会」を開催する運びとなりました。平日開催ですが、万障お繰り合わせのうえ、ご参加いただければ幸いです。

平成 28 年 10 月 25 日

研究所長 大森裕實／外国語学部長 吉池孝一

日時 平成 28 年 11 月 16 日(水) 午後 1 時～午後 3 時(予定)

会場 愛知県立大学(長久手キャンパス) 講義棟 S201



内容 **特別講演**

“同時通訳界のレジェンドが語る”「通訳の楽しみと英語」

小松達也(㈱サイマル・インターナショナル現顧問／東京外国語大学卒／明海大学及び国際教養大学教授を歴任)

参加申込 参加費無料、事前予約不要

※プログラム詳細については、ポスターまたは愛知県立大学 HP ポータルサイト
<http://www.aichi-pu.ac.jp> から本研究所ウェブでご確認ください。



主催 愛知県立大学 通訳翻訳研究所
共催 愛知県立大学 地域連携センター

お問合せは通訳翻訳研究所(IITsince2016@for.aichi-pu.ac.jp)まで



通訳翻訳研究所 ＜特別講演会＞

日時 平成 28 年 11 月 16 日 (水) 13:00～15:00

会場 愛知県立大学 (長久手キャンパス) 講義棟 S201

内容 **特別講演 (定例講演会第一回記念)**

“同時通訳界のレジェンドが語る”
「通訳の楽しみと英語」



小松達也

〈経歴〉

1934 年 名古屋市生れ

1959 年 東京外国語大学英米科卒業

1960 年 米国国務省言語課に通訳者として勤務 (–1966 年)

1966 年 帰国 (株) サイマル・インターナショナル設立に参加

以後、経営のかたわら会議通訳者としてサミット (先進国首脳会議),
日米財界人会議など多くの国際会議で通訳

1972 年 サイマル・アカデミー設立: 主任講師 (現在に至る)

1998 年 明海大学外国語学部教授 (–2008 年)

(株) サイマル・インターナショナル顧問 (現在に至る)

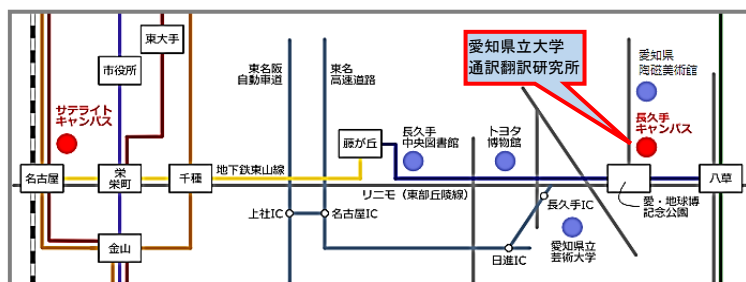
2008 年 国際教養大学特任教授 (–2015 年)

**参加
申込**

参加費無料, 事前予約不要

※プログラム詳細については、愛知県立大学 HP ポータルサイト

<http://www.aichi-pu.ac.jp> から本研究所ウェブでご確認ください



主催 愛知県立大学 通訳翻訳研究所
共催 愛知県立大学 地域連携センター

お問合せ

通訳翻訳研究所 (IITsince2016@for.aichi-pu.ac.jp)